

Téli pillanatképek / Zimné momenty.

Jobb a megelőzés

Folyan a beíratkozások, és a szülők, amennyiben értelmes emberek, több szempont mérlegelése alapján döntenek végül egyik vagy másik iskola mellett. Kevesen vannak azonban azok, akik az oktatás minősége és az iskolában uralkodó légkör mellett fontosnak tartják kitapasztalni azt is, hogyan főznek az iskola konyhájában. Egyelőre. Remélhetőleg nemsokára már ez is fontos szempont lesz a választásnál. Ez majd akkor következik be, amikor egyre több szülő jut arra a felismerésre, hogy meg kell védenie gyermekét a fölösleges kalóriáktól és azok egészségre káros következményeitől. Az Európai Unió országában jelenleg több mint 12 millió elhízott vagy túlsúlyos gyermek él, és számuk évente 485 ezerrel nő. Szlovákiában pontos statisztika nem készült, de becslések szerint minden tizedik gyermek túlsúlyos. Ezeknél a gyermekeknél kilencszer nagyobb valószínűséggel alakulhat ki magas vérnyomás, kb. négyszer nagyobb valószínűséggel a 2-es típusú cukorbetegség, továbbá szív- és érrendszeri betegség, de nő a daganatos betegségek kifejlődésének kockázata is. A túlsúly nemcsak a testet betegíti meg, a sok gúnyolódás hatására a lélek is sérül. Nem fejlődik ki az önbizalom, ezért az elhízott tizenévesek hajlamosabbak kimaradni az iskolából, felnőtt munkavállalókként pedig nagyobb valószínűséggel szenvednek el diszkriminációt. A másik nagy probléma a mozgáshiány. Hiába táplálkozik valaki egészségesen, ha nem mozog eleget. Régen a gyerekekkel az volt a baj, hogy örökké kint futkároztak, ma az, hogy nem lehet őket kimozdítani a lakásból, folyton a számítógép előtt ülnek. Még szerencse, hogy Dunaszerdahelyen sokféle sportolási lehetőségük van, köztük olyanok is, amelyeket a város támogat. Csak tájékozódni kell és választani. Minél előbb, annál jobb.

**Gyűjtőudvar
–
hogyan
tovább?**

5. oldal



**Aby nevznikli
stavby bez
povolenia**

Strana 6.



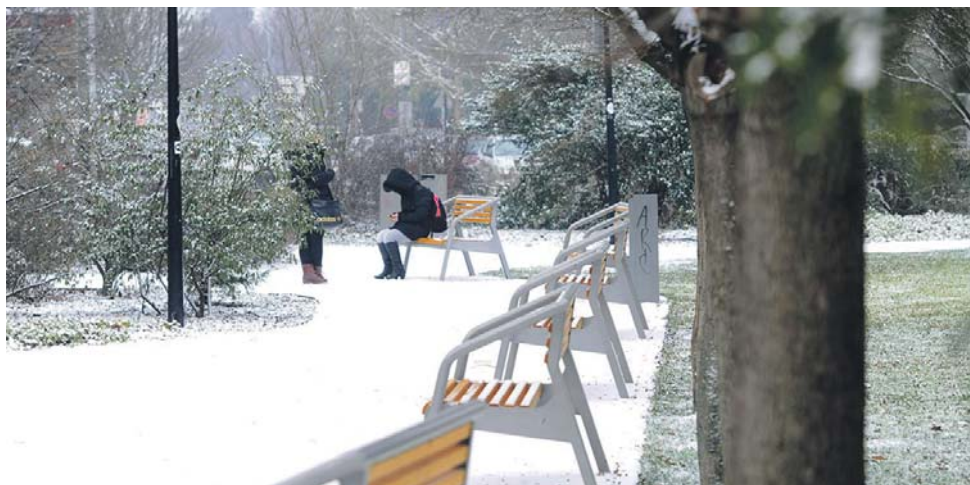
**Zajlanak az
iskolai
beíratások**

8-9. oldal

Dunaszerdahely is **fehérbe** öltözött

Az 56. téli estén, január utolsó szombatján megtörtént, amire vártunk: leesett az idei első hó Dunaszerdahelyen is. A gépjárművezetőket fokozott óvatosságra kérjük, hiszen meg kell szokniuk a téli útviszonyokat városunkban is. Mivel a havazást lehűlés kíséri, a síkosságmentesítő anyagok használata mellett is számolni kell a csú-

szászveszéllyel. A gyalogosok is óvatosan közlekedjenek a jeges járdákon. Nem árt az elővigyázatosság, hiszen az elmúlt hétvégén többtucat kéz- és lábtöréses sérültet kellett ellátni a kórházban. A hóeltakarításra és az utak téli karbantartására vonatkozó előírásokról bővebb tájékoztatás a város weboldalán www.dunstreda.sk.



Aj Dunajská **Streda** v snehobielom

56. zimný deň, posledná januárová sobota priniesla to, na čo sme čakali: v Dunajskej Strede napadol prvý tohtoročný sneh. Vodiči motorových vozidiel nech jazdia opatrne na cestách a nech jazdu prispôbia zimným podmienkam. Keďže sneženie sprevádza ochladenie, aj napriek posypu ciest treba rátať s nebezpečenstvom námrazy na cestách a na chodníkoch. Aj chodci by mali byť opatrní, veď cez uplynulý víkend na lekárskej pohotovosti ošetrili desiatky pacientov s rôznymi zlomeninami končatín. O pravidlách odpratania snehu a zimnej údržby cestných komunikácií občania nájdu podrobné informácie na webovej stránke mesta www.dunstreda.sk.

Farsang a városi műjégpályán

Sztárvendég: Gyurcsík Tibi

A városi műjégpályát üzemeltető Municipal Real Estate Kft. vezetősége tudatja az érdeklődőkkel, hogy 2014. február 14-én /pénteken/ farsangi jégkarnevált tartanak a műjégpályán. Délelőtt a művészeti alapiskola és az egyházi iskola diákjai veszik birtokukba a jeget. Délután 15 órától szeretettel várnak mindenkit a farsangi jégkarneválra. Minden korcsolyázó a belépéskor apró ajándékot kap. A néphagyományok megőrzésének jegyében zajló jeges bulinak igazi sztárvendége is lesz: 17 órától Gyurcsík Tibi énekel. A szervezők kérik, hogy lehetőleg mindenki jelmezben korcsolyázzon, a legjobb jelmezeket díjazzzák!



Fašiangy na **mestskom** umelom ľade

Hviezdny hosť: Tibi Gyurcsík

Vedenie mestskej spoločnosti Municipal Real Estate s.r.o, ktorá prevádzkuje mestskú umelú ľadovú plochu, oznamuje verejnosti, že 14. februára 2014 (v piatok) organizujú ľadové fašiangy. Doobeda ľadová plocha bude patriť žiakom Základnej umeleckej školy a cirkevnej školy. Poobede od 15-tej hodiny nasledu-

Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma február 19-én jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde 19. februára.

je ľadový karneval pre širokú verejnosť. Návštevníci obdržia pri vstupe malý darček. Ľadová zábava v znamení zachovania ľudových tradícií bude mať hviezdneho hosťa: od 17. hodiny bude spievať **Tibi Gyurcsík**. Organizátori žiadajú verejnosť o účasť v maskách. Najlepšie masky budú ocenené!

Koncert → **bűvészvilágbajnokkal**

Tavaly kétszer szerepelt nagy sikerrel Dunaszerdahelyen a Győri Filharmonikusok Zenekara, sőt néhány tagja a Csallóközi Vásáron is fellépett. A győri filharmonikusok Európa szinte minden országában megfordultak, de Marokkóban, Kínában, Dél-Koreában és Tajvanon is lelkesen megtapsolták őket. Legutóbb novemberben léptek fel városunkban **Illényi Katica** hegedűművésszel. Hamarosan újra a VMK pódiumán szerepelnek: február 19-én mókás farsangi koncertet adnak **Hajnóczy Soma** bűvészvilágbajnok közreműködésével. Majd április 12-én népszerű klasszikusokat adnak elő. A Liszt-díjas **Berkési Kálmán** személyében világhírű művész áll a zenekar élén.

Fašiangový **koncert** s kúzelníkom

Medzinárodne uznávaný Filharmonický orchester z Győru v minulom roku koncertoval v Dunajskej Strede dvakrát. Niekoľko hudobníkov súboru vystúpilo aj na Žitnoostrovskom jarmoku. Orchester z Győru naposledy koncertoval v našom meste v novembri s huslovou virtuózkou **Katicou Illényi**. Ďalší koncert bude 19. februára v znamení fašiangov v MsKS. Účinkovať bude aj kúzelník, majster sveta **Soma Hajnóczy**. Štvrtý koncert győrskeho filharmonikov je naplánovaný na 12. apríla. Na programe budú známe diela klasikov. Vedúcim súboru je medzinárodne uznávaný dirigent, **Kálmán Berkési**, laureát Lisztovej ceny.

Újévi találkozó helyi vállalkozókkal

Hagyományos újévi fogadást adott január 16-án **Dr. Hájos Zoltán** polgármester a helyi vállalkozóknak, akikkel Dunaszerdahely fejlődése érdekében az önkormányzat igyekszik szoros kapcsolatokat ápolni. A találkozón csaknem 40 olyan vállalkozó vett részt, akik az elmúlt évben több városi rendezvényt támogattak. A polgármester a városvezetés nevében reményét fejezte ki, hogy a vállalkozók átvészelték az elmúlt években őket súj-

tó gazdasági válságot. Hájos Zoltán tájékoztatta a jelenlévőket a 2014-es városfejlesztési tervekéről. Hangsúlyozta: bízunk abban, hogy a kiírásra kerülő versenypályázatokra minél több dunaszerdahelyi vállalkozó jelentkezik majd. A résztvevők közül többen az idegenforgalomban vállalkoznak. Nekik elmondta, hogy folytatódik a termálfürdő modernizációja, így várhatóan 2014-ben még több turista látogat majd Dunaszerdahelyre.



A találkozó lehetőség arra is, hogy a vállalkozók egymással is szorosabb kapcsolatot és együttműködést építsenek ki. / Stretnutie umožnilo prítomným podnikateľom aj nadviazanie užších vzájomných kontaktov.

Novoročné stretnutie s podnikateľmi

Primátor JUDr. Zoltán Hájos usporiadal 16. januára tradičné novoročné prijatie pre miestnych podnikateľov, s ktorými sa mestská samospráva v záujme rozvoja Dunajskej Stredy snaží udržiavať úzke kontakty. Stretnutia sa zúčastnilo takmer štyridsať podnikateľov, ktorí v minulom roku boli sponzormi mnohých mestských podujatí. Podnikateľskú sféru v uplynulých rokoch zasiahla hospodárska kríza. Primátor v mene vedenia mesta vyjadril nádej,

že podnikatelia už prekonali ťažké časy. Primátor informoval prítomných o rozvojových zámeroch mesta na rok 2014 a vyjadril presvedčenie, že sa do verejných súťaží prihlási čím viac dunajskostredských podnikateľov. Viacerí z prítomných podnikajú v oblasti cestovného ruchu. Primátor informoval ich o pokračovaní modernizácie termálneho kúpaliska a preto zrejme v roku 2014 Dunajskú Stredu navštívi viac turistov.

Tanácsaikkal segítik a várost

Január 21-én az Európa-centerben került sor a városvezetés munkáját tapasztalataival és észrevételeivel segítő tanácsadói testület, a Bölcsék Tanácsának összejövetelére, amelyet az idén is Dr. Hájos Zoltán kezdeményezett.

Tizenegyen vettek részt a sorrendben immár harmadik ilyen jellegű találkozón, amelyet most először tartottak a városházán kívül. Az új helyszín a polgármester szerint alkalmas nyújt a kötetlen beszélgetésekre, arra, hogy oldott légkörben megvitassák a várost érintő problémákat és áttekintsék az idei évre tervezett rendezvények programját. A munkavacsorán megjelent tizenegy köztisztviselőnek örvendő személyiség ötleteket fogalmazott meg a városfejlesztéssel, valamint a közösségi élet fellendítésével kapcsolatban. A Bölcsék Tanácsa három éve alakult meg. Tagjai olyan személyek, akik a korábbi években részt vettek a városi önkormányzat munkájában vagy más területen mutattak fel eredményeket. A mai napig szívükön viselik Dunaszerdahely sorsát és lehetőségeikhez mérten megpróbálják segíteni a város fejlődését.

Lipsey György Munkácsy - díjas szobrászművész meghívott vendégként először volt jelen a találkozón. Jónak tartja, hogy minden szakterületről meghívtak egy-egy jeles és sok tapasztalattal bíró személyiséget. Ez a fórum szerinte akkor tud hatékonyan működni, ha rendszeres időközönként összeül, esetleg évente többször is.



Pomáhajú cennými radami

Dňa 21. januára sa konalo v priestoroch Európa center neformálne zasadnutie Rady múdrych, poradného zboru vedenia mesta, ktoré aj tento rok inicioval primátor **JUDr. Zoltán Hájos**.

Členovia rady sa poprvýkrát zišli mimo priestorov radnice. Na januárové stretnutie, ktoré bolo v poradí už tretie, prišlo jedenásť členov Rady múdrych, ktorí sa tešia všeobecnej úcte a dlhé roky sa podieľali na práci mestskej samosprávy alebo dosiahli pozoruhodné výsledky v iných oblastiach verejného života. Ako primátor vo svojom privítacom prejave zdôraznil, nové miesto stretnutia ponúka priestor na neformálne, priateľské debaty. Na

zasadnutí boli na pretrase hlavne otázky týkajúce sa tohoročných mestských podujatí. Účastníci pracovnej večere sformulovali svoje rady, ako aj nápady súvisiace s možnosťami oživovania verejného života v meste. Na zasadnutí sa ako „nováčik“ poprvýkrát zúčastnil sochár **György Lipsey**, laureát Munkácsyho ceny. Ako povedal, považuje za dobré, že každý z prítomných je „doma“ vo svojom odbore, a to v kultúre, školstve, hospodárstve, v športe, či v inej oblasti a dokáže ponúknuť niečo, čo môže byť v prospech mesta. Rada podľa neho môže fungovať účinne, ak sa bude pravidelne schádzať, prípadne aj viackrát do roka.

Opýtali sme sa primátora

Zberný dvor – o lokalite ešte nie je rozhodnuté – pod týmto titulkom sme písali v júli o problematike zberného dvora. Citujeme z článku: „Ešte stále nie je rozhodnuté o lokalite mestského zberného dvora. Mestská rada totiž na základe dvoch došlých iniciatív nenavrholo jednoznačné riešenie pre mestské zastupiteľstvo. Preto primátor inicioval stiahnutie bodu č. 12.“ Pohli sa veci dopredu v spore o vlastnícke právo k pozemku, na ktorom by zberný dvor mal byť zriadený, a na ktorý si od roku 2011 nárokuje vlastnícke právo obec Povoda? Zatiaľ sa nič nezmenilo. Súd prvého stupňa dal za pravdu mestu Dunajská Streda, susedná obec sa však odvolala a fakticky už tretí rok blokuje výstavbu zberného dvora. K pozitívnemu posunu nedošlo a pokračujú ostré polemiky zo strany mestských poslancov. Niektorí tvrdia, že mestu hrozí pokuta za nezriadenie zberného dvora. Čo môže byť riešením a či skutočne hrozí pokuta? – pýtali sme sa primátora JUDr. Zoltána Hájosa.

Primátor pripomenul, že sa mesto už od roku 2010 snaží vyriešiť túto otázku. Aj v rámci tzv. rómskeho projektu (projekt lokálnej stratégie komplexného prístupu) sa o to pokúšalo, ktorý po-

Otázka zberného dvora – ako ďalej?

čítal so zamestnaním marginalizovaných občanov v skládke separovaného odpadu. Bola vypísaná aj príslušná výzva, týkajúca sa zriadenia zberného dvora, ale právny spor zabránil zrealizovať dvor na vyhladnutom mestskom pozemku pri Povodskej ceste. Z. Hájos poznamenal: uvažovalo sa aj o iných pozemkoch, ale výber lokality zberného dvora musí byť v súlade s územným plánom mesta. Je potrebná aj obozretnosť, aby hluk či iné faktory nepôsobili rušivo na život obyvateľov v blízkosti dvora. „Je viac alternatív, ale rozhodne mestské zastupiteľstvo. Je to v jeho kompetencii, lebo ide o pozemky, ktoré mesto musí odkúpiť alebo si ich prenajať. O lokalite poslanci zatiaľ nerozhodli. Niektorý pozemok z technického hľadiska vyhovuje, ale sú tam problémy právneho charakteru, iný je zase po tejto stránke v poriadku, ale z technického hľadiska je nevyhovujúci“ – vysvetľoval primátor. Ako povedal, tieto okolnosti sťažujú nájsť časovo a finančne optimálne riešenie. „Poslanci musia zvážiť všetky za a proti, aby našli spoločné riešenie v prospech mesta. Ide o technický problém, nie politický,“ - zdôraznil.

Zaujímalo nás aj to, či mestu skutočne hrozí pokuta, ak sa zberný dvor nezriadi do konca roka. „Toto tvrdenie nemá právnu relevanciu, nakoľko zo žiadneho zákona nevyplýva povinnosť vybudovať zberný dvor do 31. decembra 2014, ako to tvrdia niektorí poslanci. 90 percent obcí na Slovensku nemá zberný dvor“ – uviedol primátor. Zá-



kon č. 223/2001 Z. z. o odpadoch bol viackrát novelizovaný a v médiach sa objavila správa, že sa ho parlament chystá nahradiť novým, ktorý má byť účinný od roku 2015. „Túto otázku som konzultoval s Ing. Petrom Gallovičom, expertom, ktorý sa podieľa na príprave nového zákona. Pán inžinier je ochotný prísť na najbližšie zasadnutie Komisie pre ochranu životného prostredia. Poslanci môžu získať informácie z prvej ruky o aktuálnom právnom stave a očakávaných zmenách“ – informoval Z. Hájos.

Názor poslancu

Otázka zberného dvora zamestnáva už niekoľko rokov nielen mestské zastupiteľstvo, ale aj občanov mesta. Tento páľčivý problém treba neodkladne riešiť. Doteraz sa nepodarilo nájsť vhodné miesto, kde by zberný dvor mohol byť zriadený. Ak ho mesto nebude môcť zrealizovať na pozemkoch vo svojom vlastníctve, bude si musieť pozemok kúpiť alebo si ho zobrať do nájmu.

Komisia pre životné prostredie a cestovný ruch, zriadená pri mestskom zastupiteľstve sa už niekoľkokrát zaoberala s touto záležitosťou. Jej členovia naliehali na Radnicu, aby našla vhodnú alternatívu na zriadenie zberného dvora. V

Páľčivý problém treba neodkladne riešiť

opačnom prípade zrejme naše mesto môže počítať s pokutou a odňatím istej časti zdrojov z grantov Európskej únie. Čas nás súri. Na zriadenie zberného dvora máme možnosť iba do konca roka 2014, po tomto termíne už mesto nebude môcť požiadať o potrebnú dotáciu.

Podľa môjho názoru sa nedá spoliehať na to, že sa posunie termín zriadenia zberného dvora. Nakoľko táto údajná možnosť je veľmi otázna, mestské zastupiteľstvo si bude musieť vybrať z došlých ponúk a rozhodnúť o tom, či si mesto vybraný pozemok odkúpi alebo si ho vezme do nájmu. Je naším spoločným záujmom, aby sme našli čo najvýhodnejšie riešenie pre mesto.



Zoltán Bugár,
predseda Komisie pre životné prostredie a cestovný ruch (Spoločný poslanecký klub strany Most-Híd a nezávislých poslancov)

Megkérdeztük a polgármestert

Kérdéses a gyűjtőudvar helyszíne – lapunkban tavaly júliusban ezzel a címmel megjelent beszámolónkban írtunk a témáról a képviselő-testület ülésén történtek kapcsán.

Idézet a cikkből: „Még mindig nincs meg a város gyűjtőudvarának helyszíne, mert a Városi Tanács a két beérkezett javaslat alapján nem tudott egyértelmű ajánlást tenni a képviselő-testületnek, ezért Dr. Hájos Zoltán polgármester indítványozta a 12. pont levételét a testület programjáról.”. Történt-e azóta előrelépés, akár a telekvitában is, amellyel a szomszédos Pódafa harmadik éve blokkolja az előrelépést a gyűjtőudvar ügyében, hiszen jogot formál a telekre, jóllehet a bíróság első fokon Dunaszerdahelynek adott igazat és most a felek a fellebbviteli bíróság döntésére várnak. Érdeemi fejlemény nincs, csak éles szóváltások és számonkérések a képviselő-testületben. Mi lehet a megoldás és valóban fenyegeti-e Dunaszerdahelyt bírság amiatt, hogy még nem alakított ki a szelektív hulladék átvételére alkalmas gyűjtőudvar – erről is kérdeztük **Dr. Hájos Zoltán** polgármestert.

A polgármester emlékeztetett: Dunaszerdahely városa 2010 óta foglalkozik azzal, hogy megoldja a gyűjtőudvar kérdését. Az ún. roma projekt keretében már próbálkozott a város, ennek részeként a gyűjtőudvarban marginalizált roma polgárokat foglalkoztattak volna. A gyűjtőudvart illetően már volt egy pályázati felhívás, de a Pódafával való jogvita megakadályozta, hogy a Pódafai út mellett gyűjtőudvar létesüljön. A polgármester elmondta: további telkek is

Gyűjtőudvar – hogyan tovább?

szóba kerültek, de a gyűjtőudvar helyének összhangban kell lennie a városfejlesztési tervvel. Szerinte körültekintően kell eljárni a környéken élők miatt is. „Több alternatíva van, de a döntés a képviselő-testület jogköre, mivel olyan telkekről van szó, amelyeket a városnak bérbé kell vennie, vagy meg kell vásárolnia. A képviselők részéről eddig nem született megállapodás.” – mondta a polgármester. „Bizonyos telek technikai szempontból jó, de jogi problémák vannak, másutt viszont műszaki gondok merülnek fel. Ez megnehezíti, hogy a képviselők olyan döntést hozzanak, amely anyagilag és időrendileg is megfelelő a gyűjtőudvar létrehozására. A képviselőknek minden szempontot figyelembe kell venniük, hogy a város javát szolgáló, gazdaságos döntést hozzanak. Ez nem politikai, hanem szakmai kérdés.” – vélekedett Hájos Zoltán.

Majd arról kérdeztük, fenyegeti-e a várost bírság, ha az év végéig nem lesz meg a gyűjtőudvar? „Nincs törvényes alapja annak, amit a képviselők hangoztatnak, hogy 2014. december 31-ig el kell készülnie a gyűjtőudvarnak, mert különben a várost megbüntetik. Szlovákiában az önkormányzatok több, mint 90 százaléka nem rendelkezik gyűjtőudvarral” – mondta lapunknak a polgármester. A hulladékgazdálkodást szabályozó 2001. évi 223 sz. törvényt sokszor módosították és a médiákban is megjelent a hír, hogy új jogszabály készül, amely 2015. január 1-től lép hatályba. „Konzultáltam Peter Galovič mérnökkel, aki részt vesz az új jogszabály kidolgozásában. Hajlandó eljönni Dunaszerdahelyre a környezetvédelmi szakbizottság következő ülésére. Tehát a képviselők első kézből kaphatnak információt a jelenlegi jogi helyzetről és a várható jogszabályozásról is” – fűzte hozzá Hájos Zoltán.



A város által kiszemelt telken a Pódafai úton a hulladékgyűjtőudvar létrehozását az akadályozza, hogy a szomszéd község 2011-ben a bírósághoz fordult, mivel jogot formál erre a telekre.

A képviselő véleménye

A hulladékgyűjtő udvar kérdése évek óta foglalkoztatja a képviselő-testületet és a város polgárait egyaránt. Ezt a mára már égető problémává fejlődött témát haladéktalanul meg kell oldani. Mindeddig nem sikerült megfelelő helyet találni a gyűjtőudvar kialakításához. Ha a város ezt nem tudja a saját telkein kivitelezni, kénytelen lesz olyan telket vásárolni, vagy bérbé venni, ahol ez megvalósítható.

A dunaszerdahelyi képviselő-testület környezetvédelmi és idegenforgalmi bizottsága több

Az égető gondot mielőbb meg kell oldani

alkalommal foglalkozott ezzel a kérdéssel. A bizottság tagjai sürgették a városházát, hogy az találjon megfelelő alternatívákat a gyűjtőudvar kiépítésére. Ellenkező esetben bírságra, vélhetően az Unió finanszírozás egy részének megvonására számíthat városunk. Az idő sürget. A gyűjtőudvar létesítésére ugyanis csak a 2014-es év végéig van lehetőség, ez után a város eszik a kialakításhoz szükséges támogatás lehetőségétől.

Véleményem szerint nem számíthatunk arra, hogy a megépítés határidejét sikerül meghosszabbítani. Mivel ez az állítólagos lehetőség

erősen kétséges, a képviselő-testületnek a beérkezett ajánlatokból kell választania, és arról is döntenie kell, hogy az adott telket megvásárolja-e, vagy bérbé veszi-e. Mindannyiunk közös érdeke, hogy megtaláljuk a város számára legmegfelelőbb megoldást.

Bugár Zoltán,

A Dunaszerdahelyi Városi Képviselő-testület Környezetvédelmi és Idegenforgalmi Bizottságának elnöke (A Most-Híd párt és a független képviselők közös frakciója)

A cél az engedély nélküli építkezés megelőzése

Hogyan lehetne megelőzni a jövőben azt, hogy magánszemélyek vagy vállalkozók úgy kezdjenek el építkezni, hogy nincs jogerős építési engedélyük? Zalaba Zoltán mérnök megbízott főosztályvezető szerint erre a kérdésre igyekeztek megkeresni a megfelelő választ.

„A megelőzésre helyezük ezentúl a hangsúlyt, hogy ne épüljenek engedély nélküli építmények. Ennek érdekében azt tervezzük, hogy minden beadványt még az engedély kiadása előtt előzetesen lehelyszínelünk” – nyilatkozta lapunknak **Zalaba Zoltán**. Figyelmeztetett ugyanakkor arra is, hogy az építési törvény értelmében engedély nélküli építkezésnek számít (köznyelven fekete építkezésnek) az is, ha az építkezés már elkezdődött, miközben az építési engedély még nem emelkedett jogerőre. A törvény megszegése háromszorosára emelt illetéket és bírságot von maga után. „Mindenkit ezért arra kérünk, hogy csak akkor lásson hozzá az építkezéshez, ha az építési engedély már jogerőre emelkedett” – hangsúlyozta a főosztályvezető. Mint mondta, lehetőség van arra, hogy az építkezni szándékozók előzetesen konzultáljanak az osztály szakelőadóival, ezzel sok későbbi bonyodalom megelőzhető és az engedélykiadás is meggyorsítható. „Nem célunk a bírságolás, hanem az ügymenet felgyorsítása” – fűzte hozzá Zalaba Zoltán.

Az építészeti főosztály elérhetőségei megtalálhatók Dunaszerdahely város weboldalán www.dunstreda.sk.

Dunaszerdahelyen 2013 végéig több száz engedély nélküli, illetve a kataszteri nyilvántartásban nem szereplő építményt sikerült rendbe tenni a Városi Hivatal Építésügyi Főosztályának közreműködésével. Az ingatlan tulajdoni lapra való felvezetésével maguk a tulajdonosok is jól jártak, hiszen ez egyszerűsíti például az ingatlan eladását vagy az örökösödést.

V Dunajskej Strede sa do konca roka 2013 podarilo v spolupráci so Stavebným odborom Mestského úradu dať do poriadku niekoľko stoviek nepovolených resp. v katastri nefigurujúcich stavieb. Zaevidovanie nehnuteľnosti na liste vlastníctva je prospešné aj pre vlastníkov, nakoľko zjednodušuje aj predaj alebo dedenie nehnuteľnosti.



Pillanatkép a Fő utcáról. Illusztrációs felvétel. / Momentka z Hlavnej ulice. Ilustračné foto.

Aby nevznikli stavby bez povolenia

Ako zabrániť v budúcnosti tomu, aby fyzické a právnické osoby nezačali stavať predtým, než majú právoplatné stavebné povolenie? Podľa povereného vedúceho Stavebného odboru Mestského úradu v Dunajskej Strede, Ing. Zoltána Zalabu na riešenie tohto problému hľadali účinné riešenie.

„Dôraz kladieme odteraz na prevenciu, aby sa nestavalo bez právoplatného stavebného povolenia. Preto sme sa rozhodli, že ešte pred vydaním stavebného povolenia vykonáme miestnu obhliadku“ – povedal pre DH Zoltán Zalaba. Zároveň upozornil aj na to, že v zmysle stavebného zákona stavba sa považuje za nepovolenú (v

bežnej reči čiernu) aj v prípade, ak stavebné práce začali predtým, než stavebné povolenie nadobudlo právoplatnosť. Porušenie zákona má za následok poplatok v trojnásobnej výške a pokutu. „Preto žiadame občanov, aby stavebné práce zahájili až po nadobudnutí právoplatnosti stavebného povolenia“ – zdôraznil Z. Zalaba. Ako dodal, stavebníci majú možnosť predbežne konzultovať s odbornými referentami oddelenia. Môžu tým predísť rôznym peripetiám a zároveň aj urýchliť vydanie stavebného povolenia. „Naším cieľom nie je pokutovanie, ale urýchlenie konania“ – dodal Zoltán Zalaba.

Kontakty na referentov stavebného odboru nájdete na internetovej stránke mesta Dunajská Streda www.dunstreda.sk.



Épületek, családi házak hőszigetelésének termovíziós vizsgálata! Kontrola tepelnej izolácie rodinných domov pomocou termovízie!

tel.: 0908 434 862

Nexus Plus s.r.o. - Dunajská Streda, www.nexusplus.sk

Városi jótkonysági bál - Mestský benefičný ples



Zajlanak az iskolai beíratások

Dunaszerdahelyen junár 15-től zajlik az alapiskolákban az elsősök beíratása. A három magyar alapiskolában már lezajlott az ünnepélyes beíratkozás, ezekről az alábbiakban számolunk be. A két szlovák iskolában az ünnepségekre lapzártánk után kerül sor, így később tudósítunk róluk.

A magyar tanítási nyelvűek közül a sort a Szabó Gyula Alapiskola kezdte, ahol január 23-án tartották meg az ilyenkor szokásos ünnepséget. A zsűfólásig benépesült ebédelőben Csöille Teréz igazgató ismertette az iskola oktatási programját. Nagy hangsúlyt fektetnek az idegennyelv-oktatásra, erről tanúskodnak növendékeik dobogós helyezései a napokban zajlott járási angol és német nyelvi versenyen. A szlovák nyelv oktatását is kiemelten kezelik, bár, mint megjegyezte, a szlovák többség véleményével ellentétben az alapiskolának nem csupán a szlovák nyelvre kell összpontosítania, hanem elsősorban az alapismereteket kell elsajátíttatnia a tanulókkal. A gyerekek egészsége is elsődleges szempont, ezért ügyelnek arra, hogy sokat mozogjanak és egészséges ételeket kapjanak



az iskola ebédlőjében. Minden pedagógus a gyerekek tempójához igazodik: nem tragédia, ha az első félévben még nem ismerik az összes nagybetűt, elég, ha az év végéig megtanulják – hangsúlyozta az igazgató, aki bízik abban, hogy a Barátság téri kihelyezett magyar osztállyal együtt három első osztályt nyithatnak az idén.

A Vámbéry Ármín Alapiskola január 25-én tartotta meg ünnepélyes beíratási napját. Az apróságokat itt is játszóház várta, a szülőket pedig egy sor fontos információ. Masszi János igazgató ismertette az iskola pedagógiai prioritásait és közölte: három első osztályt indítanak 66 gyerekekkel,

legnagyobb sajnálatukra ennél többet nem vehetnek fel. Előnyben vannak a vonzaskörzetekbe tartozók és azok, akiknek idősebb testvérük már az iskola tanulója. A szülőket áprilisig értesítik arról, hogy felvételt nyert-e a gyermekük. Az igazgató megígérte, hogy az elutasítottak számára ajánlanak másik magyar tannyelvű iskolát. „Mindenkinek a szemébe akarunk nézni, hogy egy szülőben se maradjon tüske” – jegyezte meg. Ő is kitért a szlovákoktatással kapcsolatos híresztelésekre, leszögezve, szakmailag sem megalapozott az a vélemény, hogy a magyar iskolában nem tanul meg a gyermek rendesen szlovákul. „Minden magyar szülőnek, aki magyar iskolába írta gyermekét, dicséret jár, hisz vállalta azt, ami a gyermekének a legjobb” – mondta Masszi János.

Míg az előző két iskolában látványosan sok volt a beíratandó gyerek, a Kodály Zoltán Alapiskolában a számuk harminc alatt volt. A január 27-iki ünnepélyes beíratkozásán Ibolya Olivér igazgató elmondta: az a tervük, hogy három első osztályt indítanak, vagy két első és egy nulladikat. Mint megjegyezte, az ünnepélyen beíratkozottak száma nem végleges, hisz február közepéig még biztosan jönnek továbbiak. Az igazgató hangsúlyozta az anyanyelvű oktatás fontosságát, és változta az iskola profilját. Az általános tantárgyak oktatása mellett nagy hangsúlyt fektetnek a művészeti nevelésre, a zenére és a képzőművészetre. Emellett ügyelnek arra, hogy a gyermekek sokat mozogjanak, mivel, mint mondta, nemcsak a léleknek, a testnek is igyekeznek kedvezni. Ibolya Olivér kiemelte: fiatal, jól felkészült pedagógusgárda foglalkozik a gyermekekkel. Jó eredménnyel munkálkodnak, amit a középiskolákból érkező pozitív visszajelzések is tanúsítanak.



Začali sa školské zápisy

Zápisy prvákov na základných školách mesta prebiehajú do 15. februára. Slávnostné zápisy sa konali už vo všetkých troch ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským. O slávnostných zápisoch do slovenských škôl budeme informovať v ďalšom vydaní DH, nakoľko tie sa uskutočnia po uzávierke tohto čísla.

V ZŠ Gyulu Szabóa sa tradičný slávnostný zápis konal 23. januára. V preplnenej jedálni riaditeľka **Teréz Csölle** informovala rodičov o výchovnom programe školy. Ako povedala, škola kladie veľký dôraz na výuku cudzích jazykov, o čom svedčia aj umiestnenia žiakov v nedávnych okresných kolách súťaží z jazyka nemeckého a anglického. Taktiež venujú maximálnu pozornosť výuke slovenského jazyka, hoci - ako poznamenala - základná škola sa nemá sústreďovať len na slovenský jazyk, ale predovšetkým na osvojenie si základných vedomostí. Prioritou je aj na zdravie detí, preto škola dbá na to, aby žiaci mali dostatok pohybu a v školskej jedálni dostávali kvalitné a zdravé jedlá.

25. januára zápisy boli slávnostne zahájené aj na ZŠ Ármina Vámbéryho. Kým sa deti hrali v detskom kútiku, rodičia si vypočuli dôležité informácie.



Riaditeľ **János Masszi** informoval o prioritách školy a o počte prvákov: otvoria tri triedy pre 66 žiakov. Žiaľ, viac ich tento rok nemôžu prijať. Prednosť majú žiaci z blízkeho okolia, resp. žiak, ktorého starší súrodenec je už žiakom tejto školy. Rodičov do apríla vyzveme, či ich dieťa bolo prijaté do tejto školy. Riaditeľ prisľúbil: pre žiakov, ktorých neprijmú, navrhne inú školu s vyučovacím jazykom maďarským. Aj on sa zmienil o tvrdeniach v súvislosti s vyučovaním slovenčiny. Ako podotkol, ani po odbornej stránke neobstojí názor, že dieťa sa v maďarskej škole nenaučí poriadne po slovensky. Pochvala patrí rodičom, ktorí sa rozhodli pre výchovu v materinskom jazyku, veď volili to, čo je pre dieťa najlepšie, najprirodzenejšie – povedal J. Masszi.

V ZŠ Z. Kodály sa v deň slávnostného zápisu, 27. januára zapísalo menej ako tridsať žiakov. Podľa riaditeľa školy **Olivéra Ibolyu** plánujú otvoriť tri prvé triedy, alebo dve triedy v prvom a jednu v nultom ročníku. Ako poznamenal, počet zapísaných detí nie je konečný, veď zápisy trvajú do polovice februára. Riaditeľ vyzdvihol dôležitosť vyučovania v materinskom jazyku a načrtol profil školy. Popri vyučovaní všeobecných predmetov kladie škola veľký dôraz na umeleckú výchovu, hlavne na hudobnú a výtvarnú výchovu. Deťom sa venuje mladý, dobre pripravený pedagogický zbor. Dosahujú dobré výsledky, o čom svedčia priaznivé ohlasy zo stredných škôl, v ktorých pokračujú deti v štúdiu.



Kórházi parkoló: februártól az első félóra ingyenes

Dunaszerdahelyi polgári aktivisták három hónapja indították azt a petíciós akciót, amelyben követelik a kórház és rendelőintézet előtt létesített fizetős parkoló újbóli ingyenessé tételét a pácienseken kívül a kórházban dolgozók részére is.

Az utóbbit azonban felesleges követelni, mert mint **Horváth Zoltán** kórházigazgató DSZTV - nek adott interjújából kiderült, a kórház alkalmazottjai évente kártyát kapnak, amellyel ezután is ingyen parkolhatnak az udvaron. Ezt felmutatják és a portás átengedi őket a sorompón. Ugyanitt parkolhatnak a mozgásukban súlyosan korlátozottak is. Nem igaz tehát az állítás, hogy a kórház alkalmazottjainak és a mozgássérülteknek fizetniük kell a parkolásért. Ezt a félig-meddig okafogyott petíciót **Sándor Denisa** aktivista állítása szerint több ezren írták alá.

Az igazgató beszámolt a februártól érvényes lényeges változásról is: eddig csak a parkolás első 10 perce volt ingyenes, ez most meghosszabbodott fél órára. A hétvégeken és az ünnepnapokon is kedvezményes parkolást vezetnek be. A gyorsmentők bejáratánál lévő sorompón tábla jelzi, hogy a bejáratot a mentők használják.

A parkoló mellett a szabad ég alatt múltkor lapzártánk napján tartott sajtótájékoztatón **Csicsai Gábor** parlamenti képviselő, a Most-Híd járási elnöke elmondta, hogy a járási környezetvédelmi hatóság nem adta ki az engedélyt az üzemeltető cégnek az esővízelvezető rendszer kiépítéséhez. Képviselőtársa, **Nagy József** szerint ennek oka az, hogy a parkolóban nem építették ki az olajfogókat. **Kmeť Richárd**, a Dunaszerdahelyi Járási Hivatal elöljárója viszont megerősítette, hogy az olajfogók megvannak, a parkolót üzemeltető francia cég betartotta a törvényes előírásokat, de az engedély kiadása a hiányos dokumentáció miatt késik. **Sebők Pál** aktivista azt állította, hogy a Vinci cég nemcsak a bérbe vett parkolókat kezeli, hanem beleszólása van a kórház tulajdonában lévő többi telken történő beruházásokba is, amit viszont a kórházigazgató határozottan cáfol.

A beszédett parkolódíjából származó bevétel kisebbik fele, 40 százaléka a parkolókat 150 ezer eurós beruházással megépítő francia cégé, a nagyobbik hányada, 60 százaléka a kórházé. A parkoló novemberi megnyitásától december végéig 1400 euró bevétel volt a kórháznak. A kórház vezetősége a polgármesterrel egyeztetve további lehetőségeket keres az ingyenes parkolóhelyek bővítésére a Tábor utca felőli részen. **Hájos Zoltán** polgármester lapunknak megerősítette, hogy ez ügyben további egyeztetések lesznek.



Parkovanie pri nemocnici: polhodina zadarmo

V novembri minulého roka civilní aktivisti odštartovali petičnú akciu, ktorou žiadajú, aby parkovisko pred dunajskostredskou nemocnicou bolo opäť bezplatné pre pacientov aj pre zamestnancov nemocnice.

To posledné je však zbytočné žiadať, veď ako riaditeľ nemocnice **Zoltán Horváth** pre DSTV potvrdil, zamestnanci aj doteraz parkovali zadarmo a budú môcť aj naďalej. Pracovníci nemocnice totiž každý rok dostanú parkovaciu kartu a vrátnik im otvorí závery, aby mohli zaparkovať auto vo dvore nemocnice. Podobný systém funguje aj v prípade telesne postihnutých občanov, ich tiež pustia do dvora na ZŤP – preukaz. Neobstojí teda tvrdenie iniciátorov petície za bezplatné parkovanie, že platíť musia aj zamestnanci aj hendicapovaní pacienti. Napriek tomu sčasti bezpredmetnú petíciu podľa tvrdenia aktivistky **D. Sándorovej** podpísalo už niekoľko tisíc ľudí.

Od februára došlo k pozitívnym zmenám v parkovaní. Podľa riaditeľa majiteľa út môžu zadarmo parkovať namiesto doterajších 10 minút už 30 minút. Zľavnené parkovanie plánujú zaviesť aj cez víkendy a sviatky. Ďalej vedľa vchodu pre sanitky umiestnia na závery tabuľu, aby bolo jednoznačné, ktorý vchod slúži pre sanitky. Vjazd na parkovisko o niečo posunú ďalej, aby sa pri vjazde mohli zaradiť dve autá.

K téme parkoviska v deň uzávierky minulého čísla DH bola zvolaná tlačová konferencia pod holým nebom pri spolpatnom parkovisku. Poslanec NR SR a okresný predseda Most-

Híd **Gabriel Csicsai** uviedol, že prevádzkovateľ parkoviska nemocnice nedostal povolenie na výstavbu kanalizácie dažďovej vody od odboru životného prostredia Okresného úradu v Dunajskej Stredě. Podľa poslanca NR SR **Józsefa Nagya** stalo sa tak preto, lebo spoločnosť nevybudovala odlučovač ropných látok. Prednosta Okresného úradu **Richard Kmeť** toto tvrdenie vyvrátil tým, že odlučovače nechýbajú a sú v poriadku a vydanie povolenia mešká pre neúplnú dokumentáciu, zákonné predpisy teda francúzska spoločnosť dodržala. Podľa **Pavla Sebóka** spoločnosť Vinci Park neprevádzkuje iba plochu nového parkoviska, ale môže zasahovať aj do aj investícií na pozemkoch vo vlastníctve nemocnice. Riaditeľ nemocnice **Z. Horváth** však jeho tvrdenie poprel. Povedal, že bod 1.5 zmluvy určuje, že výlučným vlastníkom pozemkov mimo parkovísk je nemocnica. Vinci Park má v nájme výlučne plochy parkoviska pred hlavným vchodom a vedľa riaditeľstva a k žiadnym iným pozemkom Vinci Park nemá nijaký právny vzťah.

Celá suma tržieb z parkovného však nekončí na účtoch francúzskej firmy, jej ostane 40 percent a väčší podiel, teda 60 percent obdrží dunajskostredská nemocnica. Od novembra, čiže od odovzdania plateného parkoviska do konca decembra nemocnica získala z tejto tržby 1 400 eur. Vedenie nemocnice v budúcnosti bude s primátorom mesta Dunajská Streda konzultovať o možnostiach zriadenia ďalších bezplatných parkovísk smerom od Táborovej ulice. Ako pre DH **Zoltán Hájos** potvrdil, o tejto otázke budú nasledovať ďalšie rokovania.

Ki jogosult a szemétdíj csökkentésére?

Minden dunaszerdahelyi háztartásnak 2014 első negyedévében kézbesítik a végzést arról, hogy milyen összegben és milyen részletekben kell befizetnie a közületi hulladék elszállításáért fizetendő díjat az egész adózási időszakra, tehát 2014-re. Az illeték nagyságának megállapításakor a lakossági nyilvántartó adataiból, vagyis az állandó és átmeneti lakhelyre Dunaszerdahelyen bejelentkezettek névsorából indulnak ki.

Azok a lakosok, akik több mint 90 napot nem tartózkodnak Dunaszerdahelyen, kérelmezhetik a szemétdíj csökkentését a napi és személyenként 0,077 eurós tarifáról 0,0066 euróra, de csak abban az esetben, ha ezt hitelt érdemlő, 2014-ben kiállított okiratokkal igazolják.

Diákok esetében az alábbi dokumentumokkal kell igazolni a jogosultságot:

-ha 80 kilométernél nem távolabb tanulnak Dunaszerdahelytől, ez esetben szükséges mellékelni az iskolalátogatási igazolást, az ottani átmeneti elszállásolásról szintén kell igazolás,

-ha 80 kilométernél messzebb tanulnak Dunaszerdahelytől, csak az ottani iskolalátogatásról kell igazolást mellékelniük.

Azon adófizető esetében, aki:

-Dunaszerdahelyen kívül Szlovákia területén dolgozik és a munkavégzés helyszínén van elszállásolva, akkor kétféle igazolás szükséges: a munkaadótól az alkalmazásról, valamint az ottani elszállásolásról.



-külföldön tartózkodik és Dunaszerdahelyen kívül van elszállásolva, ez esetben szükséges igazolni azt, hogy más állam területén van tartózkodási engedélye, továbbá a munkaadó igazolása, a vízum, a külföldi munkát közvetítő ügynökség igazolása és a munkavállalói engedély és igazolás a külföldi egészségbiztosításról. Annak az adófizetőnek, aki a Dunaszerdahelytől számított 60 km-es távolságon belül dolgozik, csatolnia kell az elszállásolást tanúsító igazolást vagy a bérleti szerződést.

Ha az adózó személy gépjárművezetőként dolgozik a teherfuvarozásban, szükséges a munkaadó igazolása arról, hogy hány munkanapot töltött külföldön.

A többi esetben szükséges dokumentumok: igazolás a gyógykezelés időtartamáról, a szociális intézményben való tartózkodás időtartamáról,

A kérvényekhez csatolt magyar és cseh nyelvű igazolásokhoz elegendő mellékelni a nem hivatalos fordítást. Angol és német nyelvű iratok esetében a Városi Hivatal önréből ingyenesen elkészíti a szövegek nem hivatalos fordítását. A többi nyelv esetében azonban csak a hivatalos fordítást fogadják el.

vagy a börtönbüntetés időtartamáról, eltűnt személy esetében a bűnüldöző szervektől igazolás, igazolás az átmeneti lakhelyről és az illeték megfizetéséről más községben, igazolás a lakás/ház/ nem lakott voltáról - ezt az ingatlan villanyfogyasztására vonatkozó faktúrával kell igazolni.

Friss tej és hús árusítása

Az ARVUM, Nyékvárkonyi Mezőgazdasági Szövetkezet 2014. február 6-tól saját gazdaságból származó friss tehéntejet és húskészítményeket árusít minden csütörtökön Dunaszerdahely területén a következő helyeken és időpontokban:

Ollétejed 42 h.sz.
9,30 – tól 9,50-ig

Kereszt utca, városi parkoló
10,00-tól 10,20 – ig

Vajanský utca, városi parkoló
(Lidl parkoló mellett)
10,30-tól 10,50-ig

Rózsáliget, városi parkoló
11,00-tól 11,20 – ig

Kto je oprávnený na zníženie poplatku za odpad?

Každý domácnosti v prvom kvartáli 2014 bude v Dunajskej Stredy doručené rozhodnutie o výške a splátkach poplatku za odvoz komunálneho odpadu na celé zdaňovacie obdobie, tj. od 1.1. 2014 do 31. 12. 2014. Podkladom pre stanovenie výšky poplatku budú údaje z evidencie obyvateľstva o trvalom alebo prechodnom pobyte v meste.

Tí občania, ktorí sa viac ako 90 dní nezdržujú na území mesta, si budú môcť na základe písomnej žiadosti o zníženie poplatku a doloženia hodnoverných dokladov, vystavených v roku 2014, uplatniť zníženie poplatku z 0,077 eur na 0,0066 eur na osobu a deň.

U študentov dokladom preukázajúcim dôvod zníženia poplatku za odpad je:

-ak študujú do 80 km od Dunajskej Stredy: potvrdenie o návšteve školy a potvrdenie o prechodnom ubytovaní v mieste štúdia mimo mesta Dunajská Streda

-ak študujú nad 80 km od Dunajskej Stredy, je potrebné potvrdenie o návšteve školy mimo mesta Dunajská Streda.

U poplatníka, ktorý:

-pracuje mimo mesta Dunajská Streda na území SR a je ubytovaný v mieste výkonu práce:

Ak je potvrdenie vystavené v maďarčine, alebo v čestine, stačí neoficiálny preklad. Nemecké a anglické potvrdenia preložia na mestskom úrade bezplatne. V prípade ostatných jazykov je potrebný úradný preklad.

potvrdenie od zamestnávateľa o mieste výkonu práce a potvrdenie o ubytovaní mimo mesta DS -sa zdržiava v zahraničí a je ubytovaný mimo DS: potvrdenie o pobyte na území cudzieho štátu, potvrdenie zamestnávateľa, víza, potvrdenie agentúry sprostredkujúcej prácu v zahraničí, pracovné povolenie, potvrdenie o nemocenskom poistení v zahraničí. Poplatník, ktorý pracuje v zahraničí do 60 km od Dunajskej Stredy, predloží aj potvrdenie o ubytovaní alebo nájomnú zmluvu.

U poplatníka, ktorý pracuje ako vodič vykonávajúci medzinárodnú nákladnú dopravu: potvrdenie zamestnávateľa o počte pracovných dní, počas ktorých sa vodič zdržiaval v zahraničí.

V ostatných prípadoch: potvrdenie o ústavnom liečení, potvrdenie o pobyte v sociálnom zariadení, potvrdenie o výkone väzby, v prípade nezvestných osôb potvrdenie orgánov činných v trestnom konaní, potvrdenie o prechodnom pobyte a o zaplatení poplatku v inom obci, preukázanie neobývanosti – dokladom neobývanosti domu/ bytu je vyúčtovacia faktúra elektrickej energie na nehnuteľnosť.

Tibor Rácz: Tu **som** DOMA!

Rodák z Dunajskej Stredy a medzinárodne uznávaný akordeónový virtuóz Tibor Rácz obdržal v roku 2013 najvyššie mestské ocenenie: bolo mu udelené Čestné občianstvo mesta Dunajská Streda. Na odovzdávacej slávnosti pre krátkosť času svoj sviatočný príhovor nepredniesol, ale našej redakcii ho poslal. Veríme, že aj Vás oslovia jeho myšlienky o domovine, domove a rodisku.

Dámy a páni! Často cestujem po svete a je mi stále jasnejšie, že historické pravdy a životné skúsenosti sa v často rozchádzajú. Keď som na cestách, zvyknem premýšľať o tom, kam patrí, o svojej rodnej zemi, domovine, domove a uvedomil som si: -narodil som sa v krajine, ktorá vyšla víťazne z vojny, do ktorej ani nikdy nevstúpila, -kde štátnici dekrétmi nostrifikovali svoje rozhodnutia, v nich poriadne to prehrali v otázkach vzájomného spochybňovania práva na existenciu a otáznosti pôvodu. Po čase bolo treba nájsť obetného baránka, na ktorého to mohli všetko naštíť. Bude jednoduchšie takto vysvetľovať veci v budúcnosti inak, na neho sa budú odvolávať, pretože také rozsiahle dokumenty už nikdy nebude možné nahlas prečítať. -v ktorej si moji starí rodičia večer lahli doma a na druhý deň ráno sa zobudili v zahraničí, potom, po niekoľkých rokoch – ešte stále v tej is-

tej posteli –svitanie ich zastihlo znovu v inej krajine. Potom, čo sa im to prihodilo aj tretí a ešte aj štvrtý krát, poznajúc úrady, ktoré praktizovali svoju bezbrehú moc nevinnou naivitou, prejavili svoje pochybnosti tak, že nesmelo, ale predsa povedali: oni sa celé desaťročie spali v tej istej izbe a posteli, ani zo svojho domu nepohli, nech si to celé nakoniec neodnesú. Nebohť starí rodičia už nemôžu tušiť, že napriek tomuto všetkému odpočívajú na cintoríne toho istého mesta, ale už piatej krajiny, o existencii ktorej v živote ani netušili.

Čo znamená teda príslušnosť a čo má spoločné s krajinou, rodiskom, domovinou a domovom?

Milí Dunajskostredčania, dámy a páni, keďže som sa stal čestným občanom mesta, som Vám zaviazaný úctou a vďakou za to, že ste ma poctili dôverou, vyznamenali svojim rozhodnutím, čím ste vo mne posilnili moje presvedčenie, že človek patrí tam, odkiaľ dostal lásku, uznanie, úctu a kde môže lásku, uznanie a úctu aj opätovať. Kde má rovnakú hodnotu dostať a dať. Toto je domov, rodná hruda, z ktorej za hrst' mám stále pri sebe a s ktorou majú štátnici a vláda spoločné maximálne iba tolko, že poveria samosprávu, aby sa o ňu starala a zvelaďovala ju....

Neviem, či vedia vo svete, kde sa nachádza tá krajina, ktorej cestovný pas vlastním? Ale názov užšej domoviny, môjho mesta, rodiska, názov Du-



najskej Stredy poznajú vo svete harmonikárov všade, od Manily po Buenos Aires, od Filadelfie po Kapské Mesto, od Šanghaja až po Madrid. Preto som šťastný a poctený tým, že v deň Svätého Štefana som mohol stáť na javisku kultúrneho domu a môžem oznámiť svetu, že tu som doma.

(Maďarskú verziu prejavu sme uverejnili v minulom čísle DH.)

Rácz László-**emlékkiállítás**

Januárban kiállítással adózott a 2011-ben elhunyt **Rácz László** emlékének a Kortárs Magyar Galéria. A megnyitón a szokottnál jóval többen vettek részt, olyanok is, akik nemigen járnak kiállításokra. Ők nem annyira a képzőművész, mint a barát, a kedves ismerős, a halk, szerény, rendkívül rokonszenves ember nyomait keresték. És meg is találták, minden egyes képeben. Nem kell művészetértőnek lenni ahhoz, hogy megérintsen bennünket Rácz László varázslatos világa. Valamit tudott ez az elmélyült szemlélődő, amit a többség észre sem vesz, és ami a fő, vissza is tudta adni. A képcímekben visszatérő „Hangulat” és „Vízio” kulcsszavak

Rácz művészetében. Tájékpfestőként nem annyira a konkrét táj, mint a belőle áradó hangulat érdekelte, azt sűrítette össze képpé olyan intenzíven, hogy a nézőt is áthatja.

Emlékkiállításnál szokatlan szöveg figyelmetztette a látogatókat, hogy a kiállított képek megvásárolhatók. Az így nyert összegből egy katalógus kiadását finanszíroznák. Reméljük, hogy annak az embernek, aki szervezőként oly sokat tett Dunaszerdahely művészeti életéért, annyi fiatal vezetett be a képzőművészet világába, és olyan nemzetközi gyermekrajzfesztivált indított el, amely a világ távoli sarkain is ismertté tette Dunaszerdahely nevét, lesz katalógusa.



Pamätná výstava L. Rácza

Galéria súčasných maďarských umelcov usporiadala pamätnú výstavu na počesť výtvarného umelca **Lászlóa Rácza**, ktorý zomrel v roku 2011. Na vernisáž 17. januára zavítalo viac návštevníkov, ako obvykle. Prišli predovšetkým jeho priatelia a príbuzní a známi, ktorí sa chceli oboznámiť s obrazmi prívetivého maliara.

Očarujúci svet jeho obrazov oslovil aj tých, čo nemajú hlbší vzťah k umeniu. Tento tichý, zádušný maliar dokázal postrehnúť vo svete niečo, čo väčšina z nás prehliadne, navyše dokázal to vo svojich kompozíciách aj stvárniť. U neho aj konkrétne stromy pôsobia ako lyrická vízia, i najzdržanlivejším spôsobom namaľovaná, abstrahovaná krajinka pôsobí tajuplne. Výrazy v názvoch diel, ako „Vízio” či „Idyla” sú kľúčové slová v Ráčzovom umení. Vystavené obrazy L. Rácza sa dajú kúpiť. Z výťažku plánujú vydanie katalógu jeho diel. Veríme, že sa to podarí, veď ide o maliara, s ktorého menom je spätá aj organizácia medzinárodnej súťaže detských kresieb Žitnoostrovské pastelky.

Nagy siker volt: A Magyar Kultúra Napja

Nem mindenkinek jutott ülőhely a Vermes villa zsúfolásig megtelt nagytermében január 22-én, A magyar kultúra napján. A Pázmaneum Társaság és a Kortárs Magyar Galéria közös rendezvényén jelen volt többek között **A. Szabó László**, Dunaszerdahely alpolgármestere, **Dr. Molnár Szabolcs**, Újpest gazdasági, oktatási és kulturális ügyekért felelős alpolgármestere, **Bárdos Gyula**, a Csemadok elnöke és **Szabó József**, Magyarország pozsonyi nagykövetségének tanácsosa.

A végső formáját 1823. január 22-én elnyert Himnusz előadását követően **Karaffa Attila**, a Pázmaneum Társulás ügyvezető elnöke, városi képviselő köszöntötte a közönséget, majd Dr. Molnár Szabolcs mondott ünnepi beszédet. A magyar kultúra ápolásáról, továbbadásának fontosságáról beszélt, és tolmácsolta azt a szándékot, hogy Dunaszerdahely és Újpest szorosabbra fonja együttműködését a kultúra terén. **Kulcsár Ferenc**, a Magyar Arany Érdemkereszttel kitüntetett, Dunaszerdahelyen élő költő saját művét adta elő, majd zenével folytatódott az ünnepi műsor, amely végül a Himnusz eléneklésével zárult. Az ünnepi est előtt az újpesti küldöttség és Dunaszerdahely város képviselői megkoszorúzták **Eszterházy János** Fő utcai emléktábláját.



A Kortárs Magyar Galéria 2014. évi kiállítási terve Plán výstav Galérie súčasných maďarských umelcov na rok 2014

Február 7. – február 28. / 7. februára – 28. februára

Hajnal Mihály alkotásai / *Diela Mihálya Hajnala*

Március 7. – március 21. / 7. marca – 21. marca

Törley Mária, Birgitz Köblit, Máder Indira/ *Mária Törley, Köblit Birgitz, Indira Máder*

Március 28. – április 18. / 28. marca – 18. apríla

Muzsnay Ákos művei / *Diela Ákosa Muzsnayho*

Április 24. – május 17. / 24. apríla – 17. mája

Városi helytörténeti kiállítás / *Miestopisná výstava*

Április 25. – május 17. / 25. apríla – 17. mája.

Luzsicza-terem: Ujváry Lajos / *Luzsiczova sieň: Lajos Ujváry*

Május 23. - június 13. / 23. mája – 13. júna

Velekei József Lajos / *Lajos József Velekei*

Június 20. – július 9. / 20. júna – 9. júla

Kortárs Művészeti Panoráma / *Panoráma súčasného umenia*

Július 18. – augusztus 15. / 18. júla – 15. augusta

20 éves a Kortárs Magyar Galéria / *20 ročné jubileum Galérie súčasných maďarských umelcov*

XV. Nemzetközi Művésztelep / *XV. medzinárodný umelecký tábor*

Augusztus 22. – szeptember 12. / 22. augusta – 12. septembra

Serényi H. Zsigmond, Kádár János Miklós / *Zsigmond H. Serényi, Miklós János Kádár*

Szeptember 19. – október 10. / 19. septembra – 10. októbora

ARANYKERT Művésztelep / *Umelecký tábor Zlatá záhrada*

Október 17. – november 7. / 17. októbora – 7. novembra

A Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete kiállítása / *Výstava Celokrajinského spolku maďarských tvorivých umelcov*

November 14. – december 5. / 14. novembra – 5. decembra

Naphimnusz / *Hymna Slnka*

December 12. – január 9. / 12. decembra – 9. januára

Párban / *Vo dvojici*

Rehabilitációs és Akupunktúra Központ

Az idén is szeretnénk szíves figyelmükbe ajánlani a Rehabilitációs és Akupunktúra Központot, amely a **Fő utca 23. szám alatt, a második emeleten** található, az egykori munkásszálló épületében.

Egy tapasztalt szakember, **MUDr. Svetlana Tóthová** vezetésével az átlagon felüli szolgáltatásokat nyújtó központ elsősorban mozgásszervi panaszok – hátgerinc-, izom- és ízületi fájdalmak – kezelésére szakosodott, a fizióátria, a gyógyrehabilitáció és egy alternatív gyógymód, az akupunktúra felhasználásával. A központban a kliensek tanácsokat kapnak a hátgerinc-, ízületi- és izomfájdalmak, továbbá a krónikus reumatikus megbetegedések megelőzésével és gyógyításával kap-

csolatosan. Hogyan lehet hatékonyan enyhíteni a hátgerincfájdalmakat, ellazítani a megmerevedett nyakszirtet vagy megelőzni a migrént - erre is választ kap az érdeklődő a rehabilitációs központban. Egy hatékony alternatív gyógymódot is kínálunk, az akupunktúrát, amely segíthet többek között megszabadulni a fölösleges kilóktól és bizonyos allergiás tünetektől. Rendelünk hyaluronsavat alkalmazó központként is működik, és azoknak a klienseknek tud segíteni, akik meg szeretnék szabadulni mély és finom ráncoktól.

Ha szükségét érzi, hogy egy kis időre megszabaduljon a stressztől és a nyomástó minden napi gondoktól, esetleg hátgerinc- vagy izomfáj-

dalmak vannak, használja ki a nagyon hatékony gyögmasszázsainkat. Ezekre kedvező árú utalványokat kínálunk, amelyek 25 euróért négy 30 perces klasszikus masszázsszóra jogosítanak. A masszázssok hozzásegítenek a kikapcsolódáshoz, a relaxációhoz, enyhítik a fájdalmat és az izomfeszültséget, erősítik az ellenállóképességet, segítenek kivédeni a fertőzéseket és a gyulladásokat, elűzik a fáradtságot, regenerálják az egész test izmait és ízületeit.

Minden hozzánk forduló érdeklődőnek testre szabott egyéni kezelést biztosítunk. A rendelési idő 17.00 órától 20.00 óráig tart. Az érdeklődők a nekik megfelelő időpontot a következő telefonszámon foglalhatják le: **0918/849 829**.

A szolgáltatások teljes kínálata megtalálható a www.tolemed.sk weboldalon.

Ambulancia rehabilitáció a akupunktúra

Aj tento rok by sme Vám chceli dať do pozornosti Ambulanciu rehabilitácie a akupunktúry, ktorá sa nachádza v Dunajskej Strede **na Hlavnej ulici 23 na 2. poschodí (bývalý robotnícky hotel)**.

Ambulancia pod vedením skúseného odborníka – MUDr. Svetlany Tóthovej poskytuje nadštandardnú zdravotnú starostlivosť v oblasti fyziatrie, liečebnej rehabilitácie a akupunktúry. Špecializuje sa na prevenciu a liečbu ochorení pohybového aparátu ako sú: ochorenia chrbtice, kĺbov končatín, svalové bolesti a chronické reumatické ochorenia. Poradia Vám ako zmierniť bolesti chrbtice, uvoľniť stuhnutú šiju a predchádzať mi-

gréne. Táto ambulancia ponúka aj alternatívny spôsob liečby akupunktúrou, ktorá vám okrem iného môže pomôcť zbaviť sa prebytočných kíľ, alebo zmierniť príznaky alergie. Ambulancia funguje aj ako aplikačné centrum **KYSELINY HYALURÓNOVEJ** na pomoc klientom, ktorí sa chcú zbaviť hlbokých a jemných vrások .

Ak máte pocit, že potrebujete aspoň na chvíľu uniknúť pred stresom a problémami všedných pracovných dní alebo máte bolesti chrbtice a svalov, využite terapeutické masáže, kde pre klientov ponúkame veľmi výhodné poukazy na 4 (30 minútové) klasické masáže za 25 eur. Masážou do-

siachnete upokojenie, relaxáciu, zmiernenie bolesti a svalového napätia, posilnenie imunity, je aj prevenciou proti infekciám a zápalom, zbavuje Vás pocitu únavy, slúži na regeneráciu svalov a kĺbov celého tela.

Všetky ponúkané služby sú orientované s vysoko individuálnym prístupom ku klientovi a to v ordinačných hodinách po pracovnej dobe od 17:00 do 20:00 hodiny. Pre zvýšenie časového komfortu je každý klient podľa svojho výberu objednaný na základe telefonického dohovoru na tel. číslo **0918 849 829**.

Kompletnú ponuku služieb ambulancie nájdete aj na webovej stránke www.tolemed.sk .

*Nem babra megy
a játék!*

Január 15-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes válasz beküldői közül kisorsolt nyertesek a következők: **Valentin Katalin**, Újfalú 2225/35, **Ing. Kása Szilárd**, PhD, Zsigmond király u. 5862/23 és **Kulacs Anikó**, Liszt Ferenc utca 2091/11. Mindhárom olvasónk nyerevénye a Second hand Retour cég 25-25 euró értékű ajándéksomagja. A nyerevényért a Bacsák utca 247/1 alatt, a posta közelében található boltban jelentkezzenek. Szükséges a személyazonosság igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Milyen címen található a Rehabilitációs és Akupunktúra Központ? A helyes választ beküldők közül hárman 1-1 klasszikus 30 perces hátmasszázszt nyernek.

Válaszaikat legkésőbb **2014. február 12-ig** küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. Az olvasói verseny megfajtói a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže zo 15. januára

Z čitateľov, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku, ktorú sme položili v poslednom vydaní DH, boli vyžrebovaní: **Katalin Valentin**, Nová Ves 2225/35, **Ing. Szilárd Kása, PhD**, ul. Kráľa Zigmunda 5862/23 a **Anikó Kulacs**, u. F. Liszt 2091/11. Každý výherca obdrží od predajne Second hand Retour darčekový balík v hodnote po 25 eur. Výhru si môžete prevziať priamo v predajni na Bacsákovej 247/1, v blízkosti budovy pošty. Je potrebné preukázať sa občianskym preukazom.

Nová otázka:

Na akej adrese sa nachádza Ambulancia rehabilitácie a akupunktúry? Každému výhercovi venuje ambulancia 1 klasickú masáž chrbta v trvaní 30 min.

Odpovede pošlite najneskôr **do 12. februára 2014** na adresu redakcie, e-mailom/ press@dunstreda.eu, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Dongová Thu Hien
 Petrik Marian
 Görcsová Nikolett
 Ravasz Noel
 Sárköziová Zsófia
 Nagy Szilárd
 Kováč Lubor

■ Elhalálások – Zomreli

Bachorecová Jolana (1928)
 Csémiová Mária (1920)
 Hajdúová Elvira (1948)
 Miklós Juraj (1955)
 Kiss Zoltán (1956)
 Konkoly Vojtech (1939)
 Katona Ferdinand (1929)
 Nagy Jozef (1940)
 Szombatiová Helena (1916)
 Szalacsiová Flóra (1929)
 Kalinová Zuzana (1927)
 Hájosová Otília (1938)
 Háziová Etela (1933)
 Bertóková Matilda (1947)
 Mayer Ondrej (1942)
 Surányi Ladislav (1960)

■ Házasságkötés – Sobáše

Polák Dávid - Nagyová Anikó
 Horváth Peter - Melegová Krisztina
 Mészáros Richard - dr.jur. Csémyová Katarína

Csemadok-bál

A Hotel Thermában február 8-án Banyák István és zenekara játszik Sárközy Pál vezetésével, továbbá a For You zenekar és Szedy Krisztina. Információk: 552-2478.

Farsangi Magyar Bál

A DOMINIKA ÉTTEREMBEN február 28 - án 19 órától. Zene: Valaskó Ferenc. Jegyár: 23 euró. A tombolabevételből az egyik városi magyar alapiskola oktatási segédesszközöket kap. Bővebb információk: 0905/ 826-185.

HAZAJÁRÓ

Rendhagyó VÁNDORLÁSS-EST a DUNA TV Magyar Örökség-díjas honismereti műsorának főszereplőivel, Kenyeres Oszkár és Jakab Sándorral február 7-én 18 órakor a Városi Művelődési Központ mozitermében

NFG klub

febr. 7. - Bagolyköpet: Bobafett, Bobakrome, Zomblaze (HU) / koncert + party
 14 - Liquid Delay / party

A DSZTV műsora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. weboldal: www.dstv.sk



Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK februári programja – februárvó program MsKS

febr. 9. – 10.00: a dunaszerdahelyi sakksapat I. ligás mérkőzése / I. ligový zápas Šachového klubu
 febr. 9. – 15.00: Családi vasárnap – Farsangi játszótér / Nedela s rodinou – fašiangový dom hier
 febr. 12. – 19.00: A Jókai Színház – Komárom bemutatja: Tasnádi István: Magyar zombi / Vystúpenie Jókaiho divadla – Komárno: István Tasnádi: Maďarský zombie
 febr. 15. – 9.00: Az Aranykert Bábszínház bemutatja / Vystúpenie bábkového divadla Aranykert
 febr. 17. – 19.00: Koncz Zsuzsa koncert – Tündérország / Koncert speváčky Zsuzsa Koncz
 febr. 18., 19. – 8.00: A XXIII. Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondó Verseny járási fordulója / Súťaž v prednese poézie a prózy
 febr. 19. – 19.00: A Győri Filharmonikus Zenekar farsangi koncertje, vezényel: Berkes Kálmán, közreműködik: Hajnóczy Soma bűvészvilágbajnok / Fašiangový koncert Filharmonického orchestra z Győru
 febr. 20. – 8.00: A XXIII. Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondó Verseny járási fordulója
 febr. 22. – 18.00: Az Ágacska Néptáncgyűttes 15 éves jubileumi estje / Slávnostný program Ta-nečného súboru Ágacska

A VMK márciusi programja – Marcovó program MsKS

már. 8. – 19.00: Az Ágacska Néptáncgyűttes 15 éves jubileumi estje
 már. 12. – 19.00: QUIMBY TEÁTRUM
 már. 15. – 16.00: Ünnepi műsor a magyar szabadságharc és forradalom emlékére
 már. 15. – 17.30: A Magyar Művészetért Díj átadása – ünnepi gálaműsor a VMK-ban
 már. 22. – 9.00: Csallóközi Ezoterikus Fesztivál
 már. 27. – 19.00: L'ART POUR L'ART TÁRSULAT bemutatja: A postás, aki megeszi a leveleket

V-DAY Dunaszerdahelyen

2014. február 14-én több mint 200 országban közterületeken táncolnak nők és férfiak, hogy felhívják a világ figyelmét a nők és lányok elleni erőszakra. A V-Day nevet viselő világméretű kampányt 1998 óta tartják meg az a céllal, hogy véget vessenek a gyengébb nem elleni erőszaknak.

Idén először Dunaszerdahely is bekapcsolódik a V_DAY-be: 11 órakor kezdődik a VMK-ban, majd a előtte lévő téren lesz a tömeges táncolás. Bővebben a www.vday.org oldalon, továbbá a Phoenix PT weboldalán, a Dunaaakadémia és a V-Day Dunaszerdahely nevet viselő facebook oldalon.

V-DAY v Dunajskej Strede

14. februára 2014 vo viac ako dvesto štátoch sveta budú na verejných priestranstvách tančovať ženy a muži, aby upriamili pozornosť sveta na násilie proti ženám a dievčatám. Svetovú kampaň pod názvom V-DAY organizujú už od roku 1998, aby týmto spôsobom prispeli ku skoncovaniu násilia voči nežnému pohlaviu.

Po prvýkrát sa az Dunajská Streda zapojí do tejto kampane: začiatok akcie bude o 11.00 v MsKS, následne na priestranstve pred ním sa koná masové tancovanie. Podrobnejšie na stránkach www.vday.org, ďalej aj na webstránke OZ Phoenix a na facebookovej stránke V-Day Dunaszerdahely.

Újabb 17 millió eurós áruhamisítványok

17 millió euro értékű áruhamisítványt foglaltak le a vámőrök a tavalyi évben Nagyszombat megyében. A 361 233 hamisított árucikket Dunaszerdahelyen, Galántán és Gázlóson (Brodské, Szokolcai járás) szűrték ki a harmadik országból érkező szállítmányok átvizsgálása során. Zömük Kínából származott. A textilcikkék, lábbelik, táskák, játékok, parfümök, masszázsgépek, konyhai eszközök és evőeszközök olyan ismert külföldi cégek védjegyével voltak ellátva, mint pl. az **Adidas, Nike, Crocs, Gucci, Louis Vuitton, Hello Kitty, Apple, Samsung, Versace**. Ha sikerült volna őket eredetileg eladni, a márkatulajdonosokat ért anyagi kár elérte volna a 16 925 081 eurót.

A Kínából érkező hamisítványok áradata továbbra sem szünetel, január 22-én Gázlóson 515 pár hamisított Adidas-védjeggyel ellátott teniszcipőt találtak a vámőrök egy Csehországba tartó lengyel kamionban. A forgalmazóra, aki az áru értékesítése esetén az Adidasnak csaknem 30 ezer eurós kárt okozott volna, 3 000 eurótól 67 000 euróig terjedő büntetés róható ki.

Zaistené falzifikáty za 17 mil. eur

V priebehu roka 2013 zaistili trnavskí colníci 361 233 falzifikátov za takmer 17 mil. eur. Tovar zaistili minulý rok trnavskí colníci na pobočkách v Dunajskej Strede, v Brodskom a v Galante v rámci vykonávania kontrol pri dovoze z tretích krajín. Takmer všetok zaistený tovar pochádzal z Číny. Trnavskí colníci zaistili pri týchto kontro-



lách 361 233 falzifikátov. Išlo najmä o textil, obuv, hračky, kabelky, parfémy, ale i masážne prístroje, kuchynské náradie, či príbory. Škoda, ktorá by vznikla majiteľom ochranných známkov predajom tohto zaisteného tovaru na trhu ako originálnych výrobkov bola vyčíslená konkrétnymi majiteľmi až na 16 925 081 eur. Najviac zaistených fejkov bolo reprodukiami ochranných známkov **Adidas, Nike, Crocs, Gucci, Louis Vuitton, Hello Kitty, Apple, Samsung, Versace** a iné.

Trnavskí colníci v Brodskom v januári 2014 zaistili 515 párov obuvi. Odhadovaná škoda zaistených falzifikátov bola vyčíslená na takmer 30 000 eur pri kontrole poľského kamiónu. Našli v ňom 43 kartónov tenisiek, pri ktorých vzniklo podozrenie z porušovania práva duševného vlastníctva. Išlo o napodobeniny ochrannej známky ADIDAS. Tovar pochádzal z Číny a smeroval na český trh. Zástupca majiteľa ochrannej známky potvrdil, že ide o falzifikáty. Práve on teraz rozhodne o osude zaisteného tovaru. Osobe, ktorá porušila zákon o presadzovaní práv duševného vlastníctva colnými orgánmi môže uložiť colný úrad pokutu od 3 000 eur do 67 000 eur.

*Nabudúce
A következő számból*



■ **Miről döntöttek a képviselők?**
O čom rozhodli poslanci?



■ **Hol mikor lesz záróra?**
Kde kedy bude záverečná?





■ **Beíratások az óvodákban is**
Zápis aj v škólkach



■ **Riport a jégkarneválról**
Reportáž o karnevale na ľade

Előadás sportról, hitről és világnézetéről
a háromszoros olimpiai és tízszeres világbajnok öttusázóval





2014. FEBRUÁR 15.
18:00 (SZOMBAT)

sikabonyi közösségi ház,
Dunaszerdahely
Belépő: tetszőleges felajánlás

BALCZÓ ANDRÁS

Nagyon sok szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt!



Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy | Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Meteor s. r. o. | Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | IČO vydavateľa: 00 305 383, ISSN 1339 3707, Tel.: 590 3946 | e-mail: press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expédícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Meteor Kft. | **A kiadó és a szerkesztőség székhelye:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, ISSN 1339 3707, Tel.: 590 3946 | e-mail: press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**